

No. 20785

---

**FRANCE  
and  
MONACO**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning unemployment benefits for foreigners working in Monaco and residing on French territory outside the communes bordering on the Principality. Monaco, 13 and 17 August 1981**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 25 February 1982.*

---

**FRANCE  
et  
MONACO**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à l'indemnisation du chômage pour les étrangers travaillant à Monaco et résidant sur le territoire français hors des communes limitrophes de la Principauté. Monaco, 13 et 17 août 1981**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 25 février 1982.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN FRANCE AND MONACO CONCERNING UNEMPLOYMENT  
BENEFITS FOR FOREIGNERS WORKING IN  
MONACO AND RESIDING ON FRENCH TERRITORY OUT-  
SIDE THE COMMUNES BORDERING ON THE PRINCIPALITY

## I

PRINCIPALITY OF MONACO  
SERVICE OF FOREIGN RELATIONS  
Directorate

13 August 1981

No. 2771

*Unemployment benefits for foreigners working in Monaco  
and residing on French territory*

Sir,

I have the honour to refer to the discussions held on 6 and 7 November 1980 in Monaco, during which reference was made to the situation of certain foreign workers with respect to health benefits.

The French delegation had pointed out that the foreign nationals working in Monaco and residing on French territory outside the localities bordering on the Principality of Monaco and not in possession of a French work permit cannot be registered as job applicants in the local offices of the Agence nationale pour l'emploi (A.N.P.E.) [National Employment Office] when they lose their jobs in Monaco and as a consequence are not eligible for the unemployment insurance benefits of the scheme offered by UNEDIC-ASSEDIC.

Accordingly, the French delegation had suggested that the Monegasque authorities should agree to register those concerned as job applicants at the Monegasque Employment Office and to monitor their status.

I have the honour to confirm that the Government of the Principality of Monaco has agreed to that suggestion. Those concerned should request their registration as job applicants at the Employment Office of Monaco, which will also be responsible for notifying the management at the ASSEDIC of the *départements* of Alpes-Maritimes and Corsica and for submitting to them the files of request for eligibility to receive unemployment insurance benefits. The Office will also be responsible for monitoring this particular category of employees.

I would like to add that for this category of workers, the Caisse de Compensation des Services Sociaux will, exceptionally, pay sickness, maternity,

<sup>1</sup> Came into force on 17 August 1981 by the exchange of the said letters.

disability and death benefits throughout the period in which individuals are eligible for compensation for reasons of involuntary loss of employment.

I would be grateful if you could confirm your agreement with this procedure.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

The Minister of State,

[Signed]

JEAN HERLY

Mr. François Giraudon  
Minister Plenipotentiary  
Consul General of France  
Monaco

## II

### CONSULATE GENERAL OF FRANCE IN MONACO

Monaco, 17 August 1981

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 13 August 1981 (ref. 2771) concerning "Unemployment benefits for foreigners working in Monaco and residing on French territory", which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to inform you that my Government agrees with the above provisions. That being the case, this Agreement enters into force on today's date.

Accept, Sir, etc.

FRANÇOIS GIRAUDON  
Consul General of France

His Excellency Jean Herly  
Minister of State  
Principality of Monaco